

Szerkesztőség iroda:

Nagy-Becskek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

Nagybecskerek, 1899.

TORONTÁI

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

XXVIII. évfolyam. 169. szám.

Hirdetési árak:

Egész évre ———— 12 fr.
Félévre ———— 6 „
Negyedévre ———— 3 „
Egy óra ———— 1 „
— Egyes szám ára 4 kr. —

Hirdetések

kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével minden nap esti 8 óráig.

Szerda, július 26.

A kiegyezés Ausztriában.

Nagybecskerek, július 26.

Az osztrák németek sajtóközegei, mint ismeretes, miután szerencsésen keresztül erőszakolták, hogy a kiegyezésre vonatkozólag új tárgyalások indíttassanak meg az osztrák és a magyar kormány közt, csillapíthatatlan vágyat nyilvánítottak a birodalmi gyűlés egybehívása után. Argumentumaik annyira közvetlen lélek-ből jönni látszottak, hogy komolyan hinni lehetett volna, miként belátták a németek, hogy az obstrukció az Ausztriában uralkodó viszonyok közt nemcsak kétélű, veszedelmes fegyver, hanem hiábavaló is, hogy tehát le fogják tenni ezt a fegyvert és ha nem is szavazzák meg a Magyarországgal való kiegyezést, de erőszakos eszközökkel sem fogják azt megakadályozni. Ama véleménynek, hogy az osztrák németek a kiegyezést elfogadhatónak tartják, még inkább meg kellett erősödni, midőn a megállapított feltételeket odaát bár nem valami jóakaró, de nem is tulkekerü kritikában részesítették. Minden rendes gondolkozású embernek azt kellett ekkor hinnie, hogy Ausztriában általános az öröm, hogy a kiegyezés válságát végre legyőzték és hogy most már legalább rövid időre nyugalom fog uralkodni. De hirtelen s egész váratlanul felrobbant egy bomba. A német pártok egymásután lángoló tiltakozásokat tesznek közzé a kiegyezés ellen és érvénytelennek és semmisnek jelentik ki azt!

Nem a mi feladatunk s nem is lehet az, hogy kommentárt írjunk az osztrák alkotmányhoz és különösen a sokat emlegetett szükségparagrafus érvényességéről mértékadó értelmezésbe bocsátkozunk. Ez kizárólag az osztrákok dolga s ezt maguk közt kell elintéznük. De azt tudjuk, hogy számunkra nem létezik más fórum, ha Ausztriával valamely megállapodásra akarunk jutni, mint az Ausztria császára

által kinevezett kormány. Ennek megállapodásai Ausztriára nézve kötelezők és ha azok rosszak, a megtorlás a kormány ellen fordulhat, melyet vád alá lehet helyezni, esetleg el is lehet ítélni.

De pert indítani, egyre megy vajjon jogi vagy politikai értelemben vesszük-e, a külföldi szerződő fél ellen, vagy éppen „érvénytelennek és semmisnek“ jelenteni ki a megállapodásokat, ez olyan valami, a mi jogi felfogásunkon kívül fekszik s miután még hozzá az osztrák németek a parlamentnek tehetetlen kisebbségét teszik, képtelenek vagyunk megérteni, mi legyen a praktikus céljuk és józan értelmük ezeknek a felvértezett deklarációknak. Még ha feltesszük is azt a teljesen nem valószínű esetet, hogy a németek valamely csoda folytán ismét a többség birtokába jutnak, meg lenne nekik valóban az a végzetes bátorságuk, hogy az oly nagy fáradtsággal és bajjal létesített gazdasági közösséget széjjeltépjék s iparuknak megadják a halálos döfést? Olyan herosztrátizmus lenne ez, melyre csak politikai anarchisták képesek, a kik minden létezőt le akarnak rombolni, anélkül, hogy meggondolnák, vajjon képesek lennének-e újat építeni.

HIREK.

Tájékoztató.

Augusztus 28. Közigazgatási Bizottság.

A gőz- és kádfürdő mindennap reggeli 6 óratól esti 7 óráig nyitva van; hölgyek részére a gőzfürdő kedden és pénteken d. u. 5 óráig; ugyanazon napokon fel 6-tól 8 óráig este urak részére is. Naponta zuhany-fürdő.

— A főispán szabadságon. Rónay Jenő főispán e hó 29-ikén kezdi meg hosszabb szabadságát, melynek legnagyobb részét Koryntinán fogja tölteni.

— Rendkívüli közig. biz. ülés. Torontálvármegye főispánja a pénzügyigazgató szóbeli előterjesztése folytán a közigazgatási bizottságot augusztus 5-ikére rendkívüli ülésre összehívta. Egyetlen tárgya lesz a pénzügyigazgató előterjesztése költség kimondására.

— Hitelesítés. Az e hónap 20-án megkezdett rendkívüli megyei közgyűlés jegyzőkönyveit tegnap hitelesítette a közgyűlés által kiküldött bizottság.

— A megyei központi hitelszövetkezet tagjai értesítettek, hogy a nekik küldött felhívásokon kimutatott összegek nem az üzletrészeik után lejárt havi részleteket képezik, hanem azon összeget, mely üzletrészeik teljes befizetéséhez szükséges, továbbá, hogy a teljesen befizetett üzletrészeikről annak idején szelvényes üzletrészek fognak kiadatni.

— Új plébániák. Dessewffy Sándor megyés püspök, a ki most Karlsbadban nyaral, legközelebb kibocsátja a nyári nagy dispoziciókat. A lelkesítő változások közt négy újonnan alakított plébánia is kap külön lelkészt; ezek: Sándor-egyháza, Jázova, Tamásfalva és Muzslya községek, melyek eddigelé filiálisok voltak. A csanádi egyházmegyének ezzel kétszázharminckett plébániája lesz.

— Az új magyar esketési rendtartás. Esztergomban a katolikus egyházmegyék tagjaiból alakult országos bizottság az ez idő szerint érvényes esketési rendtartás újjáalkotásán fáradozik. Vaszary Kolos hercegprímás már régebben feliratot küldött a római szentszékekhez, engedje meg, hogy Magyarország egyházaiban ne a mostani szokás alapján történjék az esketési szertartás, hanem legyen az hagyományos nemzeti jellegű. A római szentszék pástorlevele megadta erre a beleegyezést és így tárgyalás alá vették a dolgot. Az Esztergomban tanácskozó bizottság az esketési szertartást Pázmány Péter magyaros alkotása szerint dolgozza át, visszaállítván így a régi eredeti formát.

— Torontál-Vásárhely fejlődése. Torontál-Vásárhely az egyedüli magyar község a polgarosított határvidéken, mintegy hatezer, kizárólag magyar ajkú lakossal, továbbá a magyar iparnak igen szorgalmas telepe ez. Megvan benne a fejlődés minden képessége; lakossága jómódu s maga a község is egyik a leggazdagabbaknak. A község áldozatra is kész s legutóbb is százezer forintot ajánlott fel hatósági épületek és lakházak építésére. Torontál-Vásárhely azt igyekszik elérni, hogy járási székhelylé tétessék. Ebből a célból a község lakossága mozgalmat indít.

A „TORONTÁI“ tárcája.

Néprománc.

A gyendai csárda kutja,
Aki legény az mind tudja,
Hogy a leány, aki leány, egy szóra
Itt várja meg a babáját harangszóra.

A gyendai csárdás lánya
A babáját egyre várja . . .
A harang is elnémult már, — de csak vár,
Mégse' jön a szeretője a kis bojtár . . . !

A kis bojtár, csikós bojtár,
Isten tudja merre hol jár . . . ?!
Gyors a lova, messzi viszi a lába,
Még a villám se' tapodna nyomdokába!

A gyendai csárda kutja,
Csikós bojtár, hej, nem tudja . . .
A gyendai csárda kutja . . . temető,
A vize meg, tiszta vize . . . a szemfedő.

Fülep Jenő György.

Kupido nyila.

Írta: Rudyard Kipling.

Élt egyszer Simlában egy nagyon szép leány, egy szégyen, de becsületes járásbíró leánya. Jó leány volt, de nem birt hatalmának tudatával, s nem tudta, hogy mikép alkalmazza ezt. Anyja nagyon aggodott leányának jövője miatt, mint bizonyosan minden jó anya.

Ha valaki biztos és agglegény, s joga van ruházatán arany- és email-ékszert viselni s még

azonfelül rangban is felül áll mindenkin, kivéve a tanácstagokat, a hadnagy-kormányzót és az alkirályt, — akkor az a valaki megérdemli, hogy férjül kívánják. A hölgyek legalább ezt állítják. Abban az időben pedig élt Simlában egy biztos, ki mindazt, a mit említettem, viselte, tette és mindaz volt. Egyszerű ember volt és rut ember, kettő kivételével a legutóbb egész Ázsiában. Olyan arca volt, minőket az ember álmaiban szokott látni, s a melyeket azután kivésett pipakupaknak. A neve Saggott volt — Barr-Saggott — Anthony Barr-Saggott, s neve után hat cimbetű. Mint tisztviselő, egyike volt a leghasználhatóbb férfiaknak, kik az indiai kormányhoz rendelkezésére álltak. A társaságban azonban hízelt a gorillához volt hasonló.

Azt hiszem, Brighton asszony örömkönyvet ontott a nagy kegy következtében, melyben a sors agg napjaira részesítette az által, hogy Saggott figyelme leányára irányult. Brighton ur hallgatott. Kényelmes ember volt. Egy biztos gazdag szokott lenni. Jövedelmei még telhetetlen embert is kielégíthetnének; ezek oly óriásiak, s mellettük annyit lehet megtakarítani és összeharócsolni, hogy ennyi jövedelem egy tanácstagot még gyanuba is keverhetne. A legtöbb biztos fukar, de Barr Saggott kivétel volt. Fejedelmi vendégségeket adott, szép lovai voltak, bálkat rendezett; hatalom volt a birodalomban s ilyenek is mutatta magát.

Tessék meggondolni, hogy mindaz, a mit itt elbeszélek, Britt Indiának csaknem történelem előtti korszakában történt. Még lesznek, akik visszaemlékeznek arra az időre, mikor a lawn-tennis még nem létezett s mindenki croquet-et játszott. De volt olyan idő is — akár hiszik,

akár nem! — mikor a croquet sem volt még kitalálva, s az íjlövés, — melyet Angliában 1844 ben ujtottak fel — ép oly pestiszerű járvány volt, mint most a lawn-tennis.

Miss Brighton pompásan túllött a hölgy-távolságon, vagyis a hatvan yardon. A legjobb lövőnek tartották egész Simlában. Az emberek „a tara-devii Diana“-nak hívták.

Barr-Saggott különös érdeklődést tanúsított irányában, a mi, mint már említettük, anyja szívét örömmel töltötte el. Brighton Kitty sokkal higgadtabban fogta fel a dolgot. Nagyon kellemes volt ugyan a kitüntetés egy biztos részéről, kinek néhány betű következik a neve után, a mi a többi leány irigységét méltán felkölthette; de nem lehetett tagadni azt sem, hogy Barr-Saggott rendkívüli rutságot tudott felmutatni s hogy minden, saját szepítésére irányuló kísérlete csak még neveségebbé tette. Nem hiába hívták „Langur“-nak, a mi szürke majmot jelent. Kitty ugy gondolkodott, hogy kellemes ugyan őt a lábainál látni, de még jobb tőle elsietni s kilovagolni az istentelen Cubbonnal, a szép-arcu és csekély kilátásokkal bíró fickóval, ki az umballai dragonyos ezredben szolgált. Kitty a kellenél jobban szívelhetette Cubbont. Ez pedig egy percig sem kételkedett abban, hogy fülig szerelmes a leányba, mert becsületes fickó volt. Kitty tehát Barr-Saggott büszke udvarlása elől néha-néha Ifju-Cubbont társaságába menekült, a miért anyja mindig megdorgálta.

„De anyám!“ — kiáltott ilyenkor Kitty — „hisz mister Saggott oly, oly — hisz tudod — oly rut!“

„Gyermekem“ — szokta felelni Brighton asszony kenetteljesen — „mi nem lehetünk má-

— **A V. H. O. Sz. a Petőfi-ünnepen.** Bartók Lajos, a Petőfi-társaság elnöke meghívta a vidéki hírlapírók orsz. szövetségét a segesvári Petőfi-ünnepre. A V. H. O. Sz. háromtagú küldöttséggel képviselteti magát az ünnepen. A küldöttség tagjai: Szávay Gyula alelnök a „Győri Hírlap”, Lenkei Lajos a „Pécsi Napló” s Brájjer Lajos dr., a „Torontál” szerkesztője.

— **A magyar kulturáért.** Istvánföldről írják lapunknak: Igaz örömmel tapasztaljuk, hogy nemzeti kulturánk egy idő óta itt az ország déli határszélén, a nemzetiséglakta területeken, valóban szembeötölő hódításokat tesz. Megyénkben ma már alig létezik egyetlen község is, a hol a nemzeti művelődés hathatós pártolás s a hazai nyelv hű és lelkes ápolásban nem részese. Tanítóinknak e tekintetben mindenkor tanusított buzgalma országsszerre ismeretes; de tudvalevő dolog az is, hogy a tanügyi munkásainak a haza boldogítását célzó fáradozása csak úgy és csak akkor járhat fényesebb sikerekkel, ha azok a fent jelzett nagyfontosságú nemzeti ügyek fejlesztése terén minden arra hivatott tényező, de főképp a társadalom által mindenkor készségesen támogattatnak. És egyes derék honfitársaink valóban dicséretes lelkesedéssel támogatják a tanítókat hazafias missziójuk teljesítésében. Ily nemes odaadással és hazafias áldozatkészséggel szolgálja a tanügyet már évek óta Demkó Belánszky Ferenc módosi birtokos. Az ő hathatós közbenjárása folytán létesült annak idején Istvánföld községben egy a község volt esperes plébánosa, Mihálovich Lajos nevét viselő alapítvány, melynek mindenkor kamatai, jutalomdíjak címén, minden évben az istvánföldi népiskola nem magyar ajkú, de a magyar nyelv elsajátításában legjobb előmenetelt tett tanulói között kiosztatnak. Különös elismerés illeti ennél fogva az istvánföldi „Társaskör” többi tagjain kívül Demkó Belánszky Ferencet egyrészt az alapítvány létrehozása körül kifejtett önzetlen fáradozásáért, de másrészt és főképp azért is, mert az istvánföldi „Társaskör” ezen alapítványa kamatait (10—12 korona), mint mindig, ez évben is 20 koronára kiegészítette. A megjutalmazásra kijelölt tanulók között fiárléte most is 10 korona helyett 20-at oszthattunk ki. A jutalomdíjakat Schmidt Antal igazgató tanító az istvánföldi tantestület, az ottani „Társaskör” elnökének és dr. Orbán Gerő plébános jelenlétében f. hó 25-én osztotta ki a tanulók között, kiket ez alkalommal is a haza közös nyelvének odaadó szeretetére, annak az iskolában és az életben való folytonos gyakorlására és terjesztésére serkenteni, buzdítani iparkodott. Hasonló hazafias kötelességet teljesített a lefolyt tanévben az istvánföldi „Takarékpénztár” igazgatósága is, mely jelzett évben az ottani állami iskola szegényebb sorsú tanulóit mintegy 20 korona áru magyar tankönyvekkel segítette.

— **Kerékpározók figyelmébe.** Több oldalról merült már föl panasz, hogy a nagybecskereki sportférjak és hölgyek esténként lámpások nélkül kerékpároznak. A nagybecskereki kerékpár-egylet elnöksége felhívja most a biciklizőket, hogy kellemetlenségek elkerülése végett okvetlenül gyűjtsák fel lámpáikat az esti órákban.

— **Halálozás.** Őszinte részvétellel vesszük a hírt, hogy Thurnwerthi Kodár Ernő nyugalmazott ezredes ma reggel hosszú szenvedés után elhunyt. Kodár Ernő született 1825. Troppauban s ugyanitt végezte el kitűnő eredménytel tanulmányait a katonai iskolában. 1848. hadnaggyá lett s mint olyan részt vett az olaszországi hadjáratban, nevezetesen Velence ostrománál. Nemsokára Magyarországra helyezték át, ekkor veszedelmesen megbetegedett kolerában s hetekig feküdt Győrben. 1859 ben kapitányrá lépett elő s derekasan viselte magát a solferinói ütközetnél, amiért megkapta a katonai érdemkeresztet a hadi díszszel. A mi házi ezredünkben néhány évvel később a 45. olasz ezredhez helyezték át. Részt vett a königgrätzi csatában is, amikor a lovát kilőtték alóla. 1871. lett őrnagy s ugyanekkor ismét visszakerült a 29. gyalogezredhez. Ezen időben alapított családot is, névelvén dr. Thurn nagybecskereki előkelő orvos Lujza nevű leányát, mivel élete végeig zavartalan boldogságban élt. 1877. kinevezték egy lengyel ezredhez s itt lett a kiváló műveltségű katonatisztből ezredes. Amidőn 1880-ban hosszú évi szolgálatai után a jól megérdemelt nyugalomba vonult, legfelsőbb helyen is elismerték érdemeit s ekkor nemességet kapott „Thurnwerth” előnévvel. Ezen idő óta állandóan itt lakott Nagybecskereken, ahol közbecsülésben állott mint nagyképzettségű katonatiszt és jó bajtárs, de nem kevésbé mint szeretetreméltó, széles látókörű egyén, kinek gazdag tapasztalataiból mindenki szívesen tanult, kinek alkalma volt e szívélyes, előzékeny emberrel érintkezni. Körülbelül három év óta szívbj gyöttri s ez idezte elő hosszú szenvedés után ma reggel a halálát. Elhunytát számos barátján kívül neje és három gyermeke, két fia és leánya, gyászolja. Ezek közül idősebbik fia Polában tengerészmérnök, a másik a jövő hónapban kerül ki a tüzérekademiából mint hadnagy. Kodár ezredes elhunytára városszerre őszinte részvétet keltett. Temetése holnap délután 6 órakor megy végbe. Béke hamvaira!

— **Adomány.** Konya Ferenc nagybecskereki lakos a muzslyai templom céljaira 10 frtot adományozott, mely ezennel köszönettel nyugtáztatik.

— **A Béga áldozata.** Egy szegény családapát kisérték ma örök nyugalomra, bánatos özvegy sirt a koporsó mellett hat kicsiny gyermekével, a kik között a legnagyobb is csak abban a korban van még, a mikor alig fejlődik ki a gyermek öntudata s éppen, hogy fel tudja fogni a pótolhatlan veszteséget, a mely a családot érte. Czenker Rudolf, a Hollaender-féle cukorkagyár munkása a nagyhidon tul megfürdött a Bégaiban. Körülbelül száz ember hűtötte le ugyanakkor magát vig lubickolások közepett s

igly föl sem tűnt, hogy Czenker egyszerre csak elmerül a hullámok között. Néhány ismerőse azonban, akik előbb még beszéltek vele, később keresni kezdte, hogy hol van. Elkezdték kutatni s rá is akadtak, csak hogy a szerencsétlen ekkor már meghalt. Mikor holttestét hazavitték, boldogtalan felesége ájulásba esett s csak hosszas orvosi kezelés után tudták eszméltre téríteni.

— **Dinamitlopás az aradi állomáson.** Aradról írják: Az aradi állomáson tegnap 72 kilogramm sulyu dinamitot adtak fel a borossebesi kőbánya számára, a hol robbantás céljából állandóan használnak dinamitot. Mikor a vonat Borossebesre érkezett, az állomáson ki akarták szolgáltatni a csomagot s arra a kinos meglepetésre jutottak, hogy a dinamit — nincs. A csomagot ellopták a kocsiból. A nyomban megejtett vizsgálaton megállapították, hogy a dinamitot csak az aradi állomáson lopták el, még pedig a kocsinak ólomzárral való ellátása előtt, mert az ólompecsétet a borossebesi állomáson sértetlenül találták. Az aradi rendőrség s a megyei csendőrsők az egész utvonalon nyomozást indítottak, de eddig még nem sikerült előkeríteni a dinamitolvajokat.

— **Orfeum.** A budapesti Elite orfeum ma este kezdi meg vendégszerelését a kaszinó kertjében. A társulat számos kitűnő erőből áll. Családi műsor.

KÖZGAZDASÁG.

Magyarország aratása.

— július 26.

Az 1899. évi aratás eredménye itt fekszik előttünk. A hivatalos jelentés konstatálja, hogy általában középtermésűnk van, még pedig a rozs, árpa és zabtól a tavalyihoz hasonló, míg búzából két millió métermázsával többet aratunk. Julius második harmadában az időjárás nem volt mindenütt kedvező, mindamellett a miniszteri jelentés a megejtett próbacéplések alapján 169,000 métermázsával nagyobbra becsüli a buza-, 88,000 métermázsával a rozs- és 110,000 métermázsával az árpatermést, mint az előző jelentésében.

Az ország minden részében, különösen az Alföldön és a Felvidéken gyakori esőzések voltak a lefolyt időben is, mindamellett az időjárás mégis szárazabb jellegű volt s kevésbé akadályozta a munkálatokat. Sok helyen a helyi zivataros zápor- és jégesők, itt ott pedig a viharos időjárás a learatott gabonában jelentékeny kárt okozott, amennyiben néhol nemcsak csirázó gabonaszemek, de amiatt is panaszkodtak a gazdák, hogy a keresztek alsó csomói rothadásnak indultak. A gyakori esőzések a minőségre határozottan káros befolyást gyakoroltak és különösen azok a vetések szenvedtek legtöbbet, melyek összekuszálva, illetve megdőlvé feküdtek hetekig.

Kvalitásra nézve egyedül a zab ígér jó középtermést, míg a buza tulnyomólag csak közepes, amennyiben annak átlagos sulya az eddig megejtett próbacéplésekből ítélve 76—78 kilogrammos; a dől búzából többnyire 72—75

sok, mint a milyeneknek a mindenható gondviselés alkotott. Különben majd anyád kedvéért óvatos léssz. Gondold meg ezt és légy okos.”

Ilyenkor Kitty kezére támasztotta kicsiny állát s tiszteletlenül szokat ejtett az előítéletek, a biztosok és a házasság fölött. Mister Brighton csak a fejét vakarta. Kényelemszerető ember volt.

Az idény előrehaladtával, midőn az időpontot alkalmasnak találta, Barr Saggott egy tervet valószínűt meg, mely adminisztratív hatalmának hitelét nagyban emelte. Női ijlvészetet rendezett ugyanis és díjul egy pompás gyémánt-karperecet tűzött ki. Nagyon ügyesen állapította meg a feltételeket s mindenki kitalálta, hogy a karperec tulajdonképp miss Brightonnak van szánva ajándékol. Annak elfogadása maga után vonta Barr-Saggott biztos kezének és szívének elfogadását. A feltétel harminchat lövés volt hatvan méter távolságra.

Egész Simla meg volt hiva. A fák árnyékában pompásan terített teasztalok álltak s kissé távolabb a nap sugaraiiban ragyogott a nyitott kék bársonyartóban elhelyezett gyémántkarperec. Miss Brighton félt, majdnem jobban, hogy sem nyugodtan részt vehetett volna a versenyben. A kitűzött délutánon tehát egész Simla lelovagolt Annadaleba, hogy Páris eme fordított ítéletének tanuja lehessen. Kitty Cubonnal lovagolt, s észrevehető volt, hogy a fickó aggódik. Bizonyosan elhallgatták előtte mindazt, a mit a dolog maga után vonhat. Kitty halvány volt és izgatott; hosszasan rátekintett a karperecre. Barr-Saggott pompásan volt öltözve, csaknem izgatottabb mint Kitty és rutabb, mint valaha.

Brighton asszony, mint leendő anyósa egy hatalmas biztosnak, egész leereszkedően mosoly-

gott. A díjlövés elkezdődött. A nézők félkört képeztek az egymás után előlépő hölgyek körül.

Nincs mi sem unalmasabb, mint egy díjas ijlvészet. Löttek és löttek, s megint löttek, míg a nap elhagyta a völgyet s könnyű szél kerekedett a Deodar ormán. Az emberek várták, hogy mikor lö és nyer miss Brighton. Cubbon egyik végén állt a félkörnek, mely a lövésznők körül képződött, Barr Saggott a másikán. Miss Brighton az utolsó volt a névsorban. Az eredmény eddig gyenge volt s Barr-Saggott biztossal megtöltött karperec kétségkívül az övé leendett.

A biztos ur saját legszentebb kezeivel feszítette ki az ivet a leányának. Kitty előrelépett, rátekintett a karperecre s első ijja pontosan az „arany” középebe röpült. A lövés kilenc point számított.

A balról álló Cubbon elhalványodott, míg odatul Barr-Saggott ot ördöge mosolyra csábította. Barr-Saggott mosolya azonban még a lovakat is meg szokta vadítani. Kitty látta e mosolyt. Balra tekintett s csaknem észrevétlenül intett Cubbonnak; aztán ismét a lövéshez készült.

Szeretném, ha le tudnám írni azt a jelenetet, mely erre következett. Rendkívüli volt az és egész váratlanul jött. Miss Kitty teljes megfontolással emelte arcához ivét, úgy, hogy mindenki észrevehetné, mi a célja. Tökéletes lövésznő volt, ki negyvenhat-pointos ijját kezes biztonsággal kezelte. Lött és négyyszer egymásután pontosan eltalálta a célfaállványának — talapatát. Aztán újból lött és eltalálta az állvány felső részét. A hölgyek egymásra néztek. Aztán játszva lött néhányszor a „fehér”-be, miből minden lövés egyet számít. Ijai közül öt maradt ott állva. Csodálatos egy ijlvészet volt az. De mivel az

lett volna a feladata, hogy az „arany”-ba találjon s megnyerje a karperecet, Barr Saggott lassankint a friss tengeri tü üdezőld színét kezdte felvenni. Aztán kétszer tullott a célon s ismét kétszer messze balra — mindig ugyanazzal a megfontoltsággal — míg a tömeg fájni kezdett s Brighton asszony elővette zsebkezdőjét. Aztán Kitty néhányszor a cél előtt a talajba lőtt s eltört néhány nyilvesszőt. Majd megint a „piros”-ba lőtt, a mi hét point ért, mintha meg akarná mutatni, hogy mit tudna, ha akarna. Végre csodálatot keltő lövészetét néhány játszai, az állványra intézett lövéssel fejezte be. Lövéseinek lajstroma a következő eredményt mutatta.

Miss Brighton: arany 1, piros 1, kék 0, fekete 0, fehér 5, hibás lövés 7, találó lövések összege 21.

Barr Saggott úgy nézett maga elé, mintha az utolsó lövések az ő lábát, s nem az állványt találták volna. A mély csendet egy fitos-orru, éretlen leány törte meg, ki sivitő hangon, diadalittasan kiabált: „Akkor hát én nyertem!” Brighton asszony igyekezett nyugodtan elviselni a csapást, de mégis sirnia kellett ott az emberek előtt, minden elfojtási kísérlete ily balsorssal szemben hasztalannak bizonyult. Kitty heves mozdulattal lezárta ivét, aztán visszatért helyére, míg Barr Saggott megkísérlé oly arcot mutatni, mintha örülne, hogy a karperecet egy fitos-orru leány érdes kézcsuklójára illesztheti. Ügyetlen, nagyon ügyetlen jelenet volt az. Mindenki igyekezett anyja kegyelmének.

Cubbon azonban hozzálépett és — a többi nem érdemes a nyomdafestékre.

kilogrammos és csakis a kiválóbban fejlődött s meg nem dőlt búzákból csépeltek 79—82 kilogrammos magot. Acélos, szép piros búzáknak nincsenek ugyan híjában a gazdák, de koránt sincsen oly sok szép minőségű buza, mint aminőre még e hónap elején is kilátás volt. Menynységileg a termés főképp búzából rendkívül különböző eredményt adott. A próbacséplések sok helyütt igazolták a gazdák aggodalmait, mert a rozsda- és üszög-kár néhol tényleg jelentékeny, másutt azonban egészen jelentéktelen lett. Leginkább az alföldi gazdák csalódtak, részben azonban a dunántúliak, sőt a tiszavidéki gazdák is, akik között sokfelé lehet hallani panaszkodásokat.

Az utóbbi időben uralkodó rekkenő hőség is többfelé kárt okozott; előfordul a hűtött buza, szenedett továbbá az árpa is a hőség következtében. A gabonaneműek hirtelen megértek s a kasza alá került kalászköbök a szemek itt-ott kiperegtek. Mindezek dacára országos átlagban a termés kilátások nem csökkentek, sőt némi emelkedés is mutatkozik az átlagban, amit annak tulajdoníthatni, hogy némely hegyi vidék gabonája jelentékenyen javult. Amennyivel ugyanis romlottak az alföldi átlagok, annyival, sőt néhol még többel is javultak az erdélyi és részben a felvidéki termés kilátások. — A rozs között is sok a gyenge minőségű, színezett mag: ez is többfelé csirázni kezdett már, néhol pedig megszorult. Többnyire 68—72 kilogrammos rozst arattak. A termés eredmények egyáltalában nem mondhatók kedvezőtleneknek, habár a közepes átlagot sem haladják meg, jóllehet néhol a gabona várakozáson felül, azaz meglehetősen jól fizetett. A kapásnövények fejlődése többnyire normális volt; helyenkint kifogástalanok úgy a kukorica, mint általában a gumós növények, sőt néhol a dohányföldök is. A szőlőkben a peronoszpóra a sok esetben nagy erővel fellépett s bárha a gazdák országsszerte védekeztek s védekeznek ellene, attól lehet tartani, hogy a kedvező fejlődésben volt szőlők hanyatlani fognak; a szőlőmoly is fellépett s néhol jelentékeny kárt okoz. A takarmányművek betakarítása sok helyütt az aratással esett össze — s mert az eső is gyakori volt, néhol ismét károsodott a lekaszált szalás takarmány.

Az őszi buza aratása csaknem mindenfelé folyamatban van, sőt néhol már be is tejezték s most a hordást és itt-ott a cséplést eszközlik. A felvidéki és erdélyi vármegyék magasabb vidékein a buza most érik.

A buza országsszerte nagyon különböző eredményre vezet; többnyire azok a buzatáblák, amelyek a legjobb eredményekre jogsítottak — áll ez különösen az Alföldre, — alig fizettek közepesen, míg a gyengébb buzatáblák, ahol kevesebb szalma termelt, jobb eredményeket szolgáltattak. Sok a szalma leginkább buzátermő vidékeken, de épp itt a magöntés nem felel meg a várakozásnak. Egyes vidékeken a gazdák családait legjobban jellemzik a beérkezett s a már megejtett próbacsépléseken alapuló termésátlagok; — néhol azonban a remélnél nagyobb átlagok is jöttek ki és így körülbelül kiegyenlítődek az átlagok, vagyis az országosan remélt középérték tényleg megvan. Amily különböző a termés mennyiségileg, csaknem olyan mértékben eltérő minőségileg. Az országosan várható átlagos buzatermés hozama katasztrális holdankint megközelíti a hét métermázsát, vagyis végeredményében remélhető mintegy 36-85 millió métermázsá, szemben a multkori állapottal, a buzatermés kilátások mennyiségileg némi emelkedést mutatnak, amit leginkább a hegyi vidékek jó termésének tulajdoníthatni. A mult évben termelt közel harmincöt millió métermázsá, és így az ideai termés valamivel kedvezőbb.

A rozs kétszeres aratásával, kivéve a magasabb hegyi vidékeket, általában elkészültek, bárha ezt is károsan befolyásolta a zivataros jellegű esős időjárás. Néhol a rozs, hasonlóan a búzához, a keresztekben csirázni kezdett már s több helyen barna színű lett. Általában azonban a rozs nagy átlagban közepesen fizet úgy mennyiségileg, mint minőségileg. Az ideai rozs és kétszeres terméshozama teljesen egyenlő lesz a mult évvel. Összesen mintegy 11-8 millió métermázsá várható.

Az árpa aratását is nagyon akadályozta az esős időjárás. Mennyiségre nézve az árpa terméshozamában szintén nincsen lényeges változás és így a közepes átlagot megadja, habár ez a termés is egyes vidékek jobb termése következtében valamivel javult. Az árpa terméshozama eszerint — szemben a mult évvel — mennyiségileg csaknem egyenlő, azaz összesen remélhető mintegy 12-36 millió métermázsá. A mult évben árpából 12-48 millió métermázsá termelt.

A zab aratása az Alföldön már megindult; a hegyi részeken azonban most zsendül, sőt itt-ott még egészen zöld. A termés kilátások nagyobbára változatlanok, mennyiségileg közepes terméshozammal biztatnak. A várható összes terméshozam megközelíti a 11 millió métermázsát. A

mult évben termelt 11-42 millió métermázsá és így az ideai termés valamivel gyengébb az 1898-iki eredményénél.

A kukorica fejlődésének az időjárás kedvezett, zászlóját nagyrészt kihajtotta, jól csövesedik és jól virágzik. Az utóbbi időszak alatt javult.

A hüvelyesek jól állanak, termés kilátásuk kedvező.

A burgonyára az utóbbi szárazabb idő előnyös volt, a rothadás már nagyobb mérvet öltött. A korai fajták szára hervad, a késői fajtákon többfelé a peronoszpóra észlelik.

A szőlőtermés kilátása a többfelé mutatkozó peronoszpóra, lisztharmat és szőlőmoly dacára kedvező maradt. Több helyütt harmadszorra permetezik.

A gyümölcs-termés kilátásai változatlanul gyengék; helyenkint a szilvából, dióból és almából jó termést várnak.

Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekről.

Érvényes 1899. május hó 1-től.

Erkezik:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarra:

Temesvár felől: délelőtt 11.38, délután 5.36, éjjel 10.29.

Pancsova felől: délelőtt 10.33, délután 5.58.

Zombolya, Alibunár és Versecz felől: reggel 8.49, éjjel 10.29.

Zombolya felől: (keskenyvágányu pályaudvar) délelőtt 10.45, este 6.27, éjjel 10.21.

Csösztelek felől: reggel 6.24, (csak minden kedden, pénteken és vasárnap.)

b) a nagybecskereki (nknbt) pályaudvarra:

Budapest, Nagy-Kikinda felől: reggel 7.52, délután 4.45, éjjel 10.22.

Indul:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarról:

Temesvár felé: éjjel 3.00, délelőtt 10.00, délután 4.31.

Pancsova felé: reggel 8.02, este 6.20.

Alibunár és Zombolya felé: reggel 3.00, délután 4.31.

Versecz felé: reggel 6.15, délután 4.31.

Zombolya felé: (keskenyvágányu pályaudvar) reggel 5.05, délután 2.00, este 7.05.

Csösztelek felé: éjjel 2.50 (csak minden kedden, pénteken és vasárnap.)

b) a nagybecskereki (nknbt) pályaudvarról:

Budapest, Nagy-Kikinda felé: reggel 5.45, délelőtt 11.49, este 7.05.

TÁVIRATOK.

Schuster püspök temetése.

Budapest, július 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Vácra telegrafálják, hogy Schuster Konstantin püspököt ma temették el. A főpapot a püspöki széklakban való előzetes beszentelés után a székes-egyházba vitték, majd az ünnepi gyászmise végeztével a sirboltban helyezték örök nyugalomra. A temetést B u b i c s Zsigmond kassai püspök végezte fényes segédlettel. Vác városa a kora reggeli óráktól kezdve zúgott a harangkongástól s az összes tisztek be voltak zárva a délelőtti folyamán. A sirnál G a j á r i Géza országgyűlési képviselő mondott megható gyászbeszédet, méltatva az elhunyt kiváló érdemeit.

Krüger lemondása.

Budapest, július 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Pretoriából telegrafálják a Havas ügynökségnek: Krüger elnök egy újságíró előtt kijelentette, hogy soha sem gondolt a lemondásra.

Negrier a francia kormány ellen.

Budapest, július 26. (A „Torontál” ered. távirata.) Párisból telegrafálják: Elterjedt hírek szerint Negrier tábornok utolsó szemleutja alkalmával a hadtestparancsnoksághoz intézett bizalmas körlevelében éles bírálat alá vette a kormány magatartását. Negrier elrendelte egyben, hogy a körlevelet szolgálati uton közöljék az összes tisztekkel. Ennek következtében

Gallifet hadügyminiszter vizsgálatot indított, az ügyet közölte a minisztertanácsal s kijelentette, hogy Negrier súlyosan megsértette a fegyelmet.

Miniszterkrízis Belgiumban.

Budapest, július 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Brüsszelből telegrafálják: Félhivatalos jelentések szerint a belga miniszterium kebelében válság van küszöbön.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1899. július 26.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilo	100 kilogr. ára		kilo	100 kilogr. ára	
		frtől	frtíg		frtől	frtíg
Bánsági	ó	76	8.75	80	9.10	9.20
Tiszavidéki	”	76	8.90	80	9.25	9.35
Pestvidéki	”	76	8.75	80	9.15	9.25
Bácskai	”	76	8.85	80	—	—

		kilo		kilo	
		70-72	6.65	6.80	6.80
Rozs	uj elsőrendű	—	6.55	6.65	6.65
”	” másodrendű	—	6.30	6.30	6.30
Árpa	” takarmány	60-62	5.90	6.30	6.30
”	” égetni való	62-64	5.70	5.90	5.90
”	” sörfőzésre való	64-66	6.50	7.00	7.00
Zab	”	39-41	5.85	6.00	6.00
Tengeri	ó bánsági	—	4.60	4.70	4.70
”	” másnemű	—	5.00	5.25	5.25

Határidő-üzlet.

Budapest, július 26. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) Buzában az árak 5 krral estek. Kötetett:

Buza októberre	8.27— 8.28
Buza 1900 áprilisra	8.63— 8.64
Rozs októberre	6.62— 6.63
Zab októberre	5.40— 5.41
Tengeri augusztusra	4.65— 4.66
Tengeri 1900 májusra	4.65— 4.66
Repece augusztusra	12.10—12.20

VASUT-ÜGYEK.

14963. szám III. Magyar kir. államvasutak Üzletvezetőség Miskolcz.

Pályázati hirdetés.

A m. kir. államvasutak Ruttka állomásán a vendéglői üzletre 1899. évi december hó 16-ikától számítandó 3 évi időtartamra ezennel nyilvános pályázat hirdetik.

A vendéglőt bérbe venni óhajtok felhívtnak, hogy szabályszerűen bélyegzett, valamint kellő bizonyítványokkal felszerelt ajánlatukat folyó évi július hó 28-án déli 12 óráig a m. kir. államvasutak miskolci üzletvezetőség titkári hivatalához e cím alatt: „Ajánlat a ruttkai pályavendéglő bérletére 14963 számhoz” lepecsételt borítékban terítvény mellett nyújtsák be.

Az ajánlattevő köteles a miskolci üzletvezetőség gyűjtőpénztárána f. évi július hó 27-én déli 12 óráig bántépként 500 frtot készpénzben vagy állami letételekre alkalmas érték-papírokban letétbe helyezni, vagy oda posta útján külön borítékban beküldeni, mivel különben az ajánlat figyelembe vétetni nem fog.

A vendéglő bérletére vonatkozó feltételek a miskolci üzletvezetőség forgalmi és kereskedelmi osztályában (II. emelet 25. ajtószám) a hivatalos órák tartama alatt megtekinthetők, miert is az ajánlattevőkről feltételeztetik, hogy a feltételeket ismerik s azokat magukra nézve egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják. A feltételektől eltérő ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

A m. kir. államvasutak miskolci üzletvezetősége fentartja magának a jogot, hogy az ajánlattevők közül, tekintet nélkül az ajánlati bérösszegre, szabadon választhasson.

Miskolcz, 1899. június hó 17-én.

Az üzletvezetőség.

(Utányomás nem díjaztatik.)

Hirdetések.

Lakáshirdetés.

Egy 4 szobából és mellékhelyiségek-ből, külön mosókonyha használatával járó lakás 230 frt évi bérért kiadó és azonnal elfoglalható. Bérleti kívánók sziveskedjenek hozzám vagy a házban (Melen-czei-utca 40. szám) lakó Schwarz Pál fűszerkereskedő urhoz fordulni.

Poroszkay Béla.

676-3,1

Hirdetmény.

A nagyméltóságú földművelésügyi m. kir. miniszter ur 1899. évi május hó 12-én kelt 32457. számú leiratával a Berzava, Terézia, Versecz-paulisi, Moravicza és Rojga csatornákon fogantatandó meder-mélyítési és mindkét parti töltés építési munkálatok végrehajtását engedélyezte.

A felemelt és mintegy 254,058^{57/100} m³ meder-mélyítési, illetve vizalatti vezérárok (cunette) kotrási és 476,049^{27/100} m³ szárazban végezhető földmunka biztosítása céljából az 1899. évi augusztus hó 21-ik napjának délelőtti 10 órájára alulírott igazgatóság hivatalos helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdetik.

Versenyezni óhajtok felhívtnak, hogy a fentebbi munkának végrehajtására vonatkozó és öt pecséttel lezárt ajánlataikat az ajánlati költségvetéssel együtt a kitűzött nap délelőtti 9^{1/2} óráig a nevezett igazgatósághoz a következő cím alatt „Ajánlat a Berzava, Terézia, Versecz-paulisi, Moravicza és Rojga csatornák meder-mélyítési és mindkét parti töltésépítési munkálataira” annál inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek nem fognak figyelembe vétetni.

Az ajánlkozó köteles a vállalati összeg 5% át készpénzben, vagy óvadékképes papirokban a társulat pénztárát képező temesi agrár takarékpénztárnál előlegesen letenni és az arról szóló eredeti pénztár letéti nyugtát ajánlatához csatolni.

E módon letéti és bánatpénzül szolgáló óvadék az ajánlat elfogadása esetén a vállalati összeg 10 százaléka kiegészítendő, mely összeg biztosítékul szolgál.

Az ajánlat és annak mellékleteitől szolgáló ajánlati költségvetés ivenkint 50 kros bélyeggel látandó el.

Az ajánlatok felbontása az 1899. évi augusztus hó 21-én délelőtti 10 órakor bizottságilag fog eszközöztetni, mely eljárásnál ajánlattevők jelen lehetnek.

Fenti határozattól eltérő vagy később érkezett ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Az el nem fogadott ajánlatokhoz csatolt letéti nyugták, illetve bánatpénzek az ajánlatok felett hozandó bizottsági határozat után visszaadtnak.

A szóban forgó műszaki művelet, általános és részletes feltételek a nevezett társulati igazgatóságnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Az ajánlati költségvetés nyomtatványa az igazgatóságnál megszerezhető.

Temesvárott, 1899. évi július hó 21-ik napján.

A temes-bégyavölgyi vizszab. társulat igazgatósága.

725. B. v. k. szám 1899.

674-1.1

Árverési hirdetmény.

Közírté tételik, miszerint a tekintetes budapesti VII. ker. kir. járásbíróóság 1899. évi Sp II. 1583/6. számú végzésével megkeresett tekintetes nagybecskereki kir. járásbíróóságnak 1899. évi V. 289. szám alatt kelt végzése folytán Panker Ármín budapesti cég részére, Papp Péter Sándor nagybecskereki lakosnál 500 frt és jár. iránti kielégítési végrehajtás útján 1899. évi február 14-én lefoglalt 398 frtra becsült butorokból álló ingóknak alperes lakásán Nagybecskereken bírói árverésen készpénz fizetése mellett leendő eladatása 1899. évi augusztus hó 11-ik napjának délutáni 3 órájára tüzetett ki az 1899. évi V. 289/4 sz. a. k. végzés alapján.

Együttal felhívtnak mindazok, kik az előrvezendő ingóságok vételárából a végrehajtható követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, de az, ha részükre a foglalás korábban eszközöltetett, a végrehajtási iratokból ki nem tűnik, úgy az esetben is, ha elsőbbségük bérleti vagy haszonbérleti viszonyon alapszik és ezen törvényes zálogjoguk a végrehajtási jegyzőkönyvben meg van ugyan említve, azonban a követelés összege ugyanott kitüntetve nincs, miszerint az 1881. évi LX. t. c. 111. §-ához képest elsőbbségüket az árverés megkezdéseig alólirhoz egy példányban írást adják be, avagy szóval jelentsék be annál is inkább, minthogy később bejelentett elsőbbségek végrehajtható kielégítését nem gátolva, igénylők a vételár fölöslegére fognak utasíttatni.

Kelt N.-Becskereken, 1899. évi július 24-én.

Kiss,
kir. bir. végrehajtó.

Csebzsa község előljáráóságától.

2024. kig. szám. 1899.

670-3.1

Bérbeadási hirdetmény.

Az alólírott községi előljáráóság ezenel közírté teszi, miszerint a csebzai Temeshid vámszedési joga az 1900. évi január 1-től 1901. évi december 31-ig terjedő 2 évi időtartamra Csebzsa község-házánál 1899. évi augusztus hó 22-én d. e. 9 órakor nyilvános árverésen bérbe fog adatni.

Kikiáltási ár 300 frt s árverezni szándékozók tartoznak az árverés megkezdése előtt a kikiáltási ár 10%-át vagyis 30 frtot készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirban letenni. A bánatpénz a bérletől visszatarthatik s az általa fizetendő haszonbér utolsó havi részletébe be fog számíttatni, bérlet kérelmére és veszélyére azonban kamatoztatás végett takarékpénztárban elhelyezhető, ez esetben a betét könyvecske fog a község által őriztetni. A haszonbér bérlet általi havi előleges részletekben fizetendő a községi pénztárba s bérlet e téren esetleges mulasztása jogot ad a községnek a bérleti viszony fel-

12718. szám. 1899.

673-2.1

Építési árlejtési hirdetmény.

A nagyméltóságú m. kir. Pénzügyminiszteriumnak folyó évi július 7-én 47109. szám alatt kelt magas rendelkezéssel kifolyólag az alább jelzett munkálatoknak vállalatba adása céljából az alant írt helyeken és időben írásbeli zárt ajánlatok tárgyalásával egybekötött nyilvános szóbeli árlejtés fog tartatni, melyre vállalkozni szándékozók azon értesítéssel hívatnak meg, hogy az 50 kros bélyegjeggyel és 10% bánatpénzzel ellátott, lepecsételt és kellő feliratu írásbeli zárt ajánlatok a szóbeli árlejtés megkezdéséig, melyhez szintén 10% bánatpénz előzőleg letendő, az illető vagy kincstári ispánságoknál pedig az árlejtési határidőket megelőző három nappal előbb az alólírt magy. kir. államjóságigazgatóságnál adhatók be.

Az írásbeli ajánlatokban a megajánlott vállalati összeg számokkal és betűkkel is kiírandó és világosan befoglalandó az a kijelentés, hogy ajánlattevő az árlejtési jegyzőkönyv feltételeit és a költségvetést tételről-tételre ismeri, azoknak magát feltétlenül aláveti és ennek bizonyosságul a megjelölt okmányokat aláírni köteles.

Ajánlattevők kívánatra igazolni tartoznak vagyoni állásukat és vállalkozói képességüket. A csőd-, gyámság-, illetőleg gondnokság alatt álló és a nyereségvagyból eredő büntetést elítelt egyének az árlejtésen részt nem vehetnek; az elkésett, utó és távirati ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak még az esetben sem, ha azok egy újabb árlejtés megtartása esetére ajánlattevő részéről kötelezőleg fenntartatnának is.

A részletes árlejtési feltételek és költségvetési okmányok az alább megnevezett ispán ságoknál a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Vállalatba fognak adatni:

I. Temes Szt-Andráson a m. kir. kincst. ispánságnál 1899. évi augusztus 5-én d. e. 9 órakor.

1. Az új pécsi róm. kath. templom és paplak kisebb tatarozása, a kincstárt terhelőleg 29 frt 81 kr. kikiáltási árral és a község által készpénzben kincstári letétbe helyezett 3 frt 66 kr. ígás és kézi napszámok egyenértékkel.

2. A párdányi róm. kath. templom és lelkészlak jókarban helyezése, a kincstárt terhelőleg 1662 frt 58 kr. kikiáltási árral és a község által készpénzben kiszolgáltatandó 179 frt 18 kr. ígás- és kézi napszámok egyenértékkel.

3. A temes-szent-andrási róm. kath. lelkészlak helyreállítása, a kincstárt terhelőleg 236 frt 18 kr. kikiáltási árral és a község által természetben kiszolgáltatandó 23 frt 43 kr. értékű ígás- és kézi-napszámokkal.

4. Az ó-besenyői róm. kath. paplak tatarozása, a kincstárt terhelőleg 1040 frt 46 kr. kikiáltási árral és a község által természetben vagy beérkezendő nyilatkozatához képest készpénz egyenértékben kiszolgáltatandó 235 frt 68 kr. értékű ígás- és kézi-napszámokkal.

5. A csatádi róm. kath. templom és lelkészlak javítása, a kincstárt terhelőleg 1536 frt 13 kr. kikiáltási árral és a község által természetben kiszolgáltatandó 112 frt 08 kr. értékű ígás- és kézi-napszámokkal.

6. A nagyjécsai róm. kath. lelkészlak tatarozása két költségvetés alapján együtt a kincstárt terhelőleg 981 frt 02 kr. kikiáltási árral és a község által természetben kiszolgáltatandó 64 frt 43 kr. értékű ígás- és kézi-napszámokkal.

7. A kiskomlósi róm. kath. templom és paplak helyreállítása, a kincstárt terhelőleg 470 frt 14 kr. kikiáltási árral és a község által természetben kiszolgáltatandó 81 frt 18 kr. értékű ígás- és kézi-napszámokkal.

II. Kulán a m. kir. kincst. ispánságnál 1899. évi augusztus hó 7-én d. e. 8 órakor.

8. A dorozsói róm. kath. lelkészlak javítása, a kincstárt terhelőleg 649 frt 77 kr. kikiáltási árral és a hitközség által természetben kiszolgáltatandó kézi- és ígás-napszámokkal.

9. A bukini róm. kath. lelkészlak javítása 91 frt 99 kr. kikiáltási árral és a hitközség által a kézi és ígás-napszámokért fizetendő 8 frt 84 kr. készpénz egyenérték.

10. A kupuszina róm. kath. templom zsindelytetőzetének átfedése 2725 frt 87 kikiáltási árral, a hitközség által természetben kiszolgáltatandó kézi- és ígás-napszámokkal.

11. A kernyajai róm. kath. templom javítása és a toronynak újra építése 4995 frt 47 krral és a hitközség által a kézi- és ígás-napszámokért fizetendő 237 frt 44 kr. készpénz egyenérték.

12. A kruzsevyjai róm. kath. templom és lelkészlaknál szükséges építési munkálatok 6713 frt 96 krral és a hitközség által természetben kiszolgáltatandó kézi- és ígás-napszámokkal.

13. A szontai róm. kath. templom és lelkészlak javítási munkálatainál 988 frt 41 kr. és a hitközség által természetben kiszolgáltatandó kézi- és ígás-napszámok.

III. Aradon a magy. kir. államjóságigazgatóság hivatalos helyiségében (Pénzügyi palota) 1899. évi augusztus hó 10-én d. e. 10 órakor.

14. A megyesegyházai róm. kath. kápolna javításánál 399 frt 91 kr. és a kántortanítói lakás javítása és némi átalakításánál 138 frt 10 kr., összesen 538 frt 01 kr.

IV. Zomborban a m. kincst. ügyészség hiv. helyiségében 1899. évi augusztus hó 8-án d. e. 8 órakor.

15. A zombori m. kir. kincst. ügyészségi hivatalépület javítása és átalakítása iránti munkálatok 1164 frt 68 kr. kikiáltási árral.

Aradon, 1899. évi július hó 18-án.

(Utánnomat nem díjaztatik.)

bontására, illetve a bérletnek a bérlet kárára leendő újabb bérbeadására.

A vámentességekre nézve köteles lesz bérlet az engedélyokmányban foglaltakat pontosan betartani.

Kelt Csebzán, 1899. évi július 24-én.

A községelőljáráóság.

Ujpecs község előljáráóság.

1403. kig. szám. 1899.

671-1

Árlejtési hirdetmény.

Ujpecs község részéről közírté tételik hogy az ujpecsi vasuti hozzájáró utnak tört kavicsmal leendő kiépítésére Ujpecs község-házánál 1899. évi augusztus hó 13-án d. e. 10 órakor nyilvános árlejtés fog tartatni, melyre árlejtési szándékozók a 2698 frt 42 kr. kikiáltási ár 5%-ának beadásával meghívtnak.

Zárt ajánlatok 1899. évi augusztus 12-ének d. u. 6 órájáig fenti helyen beadhatók.

A költségvetés és tervezet Ujpecs község hivatalos helyiségében a hivatalos órák alatt betekinthező

Kelt Ujpecsen, 1899. évi július hó 24-én.

Az előljáráóság.